

## Wilo-RAIN1



**de** Einbau- und Betriebsanleitung  
**en** Installation and operating instructions  
**fr** Notice de montage et de mise en service

**nl** Inbouw- en bedieningsvoorschriften  
**el** Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας  
**cs** Návod k montáži a obsluze

Fig. 1

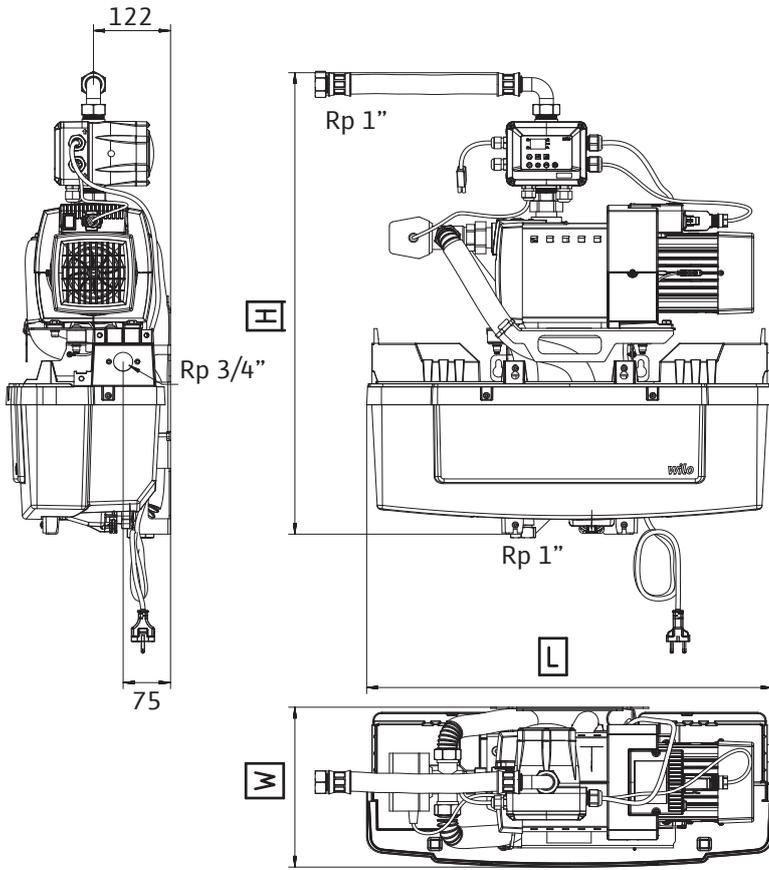


Fig. 2

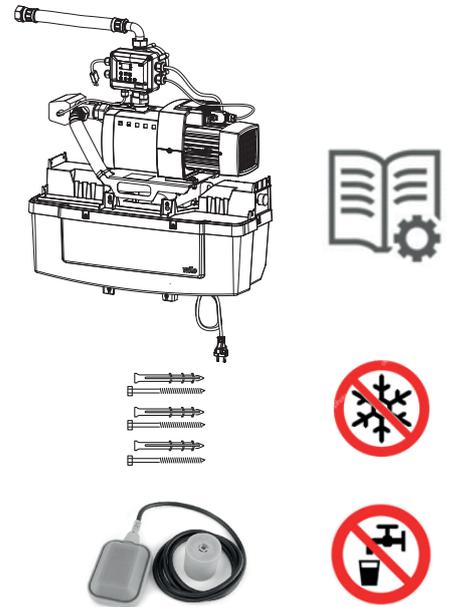


Fig. 3

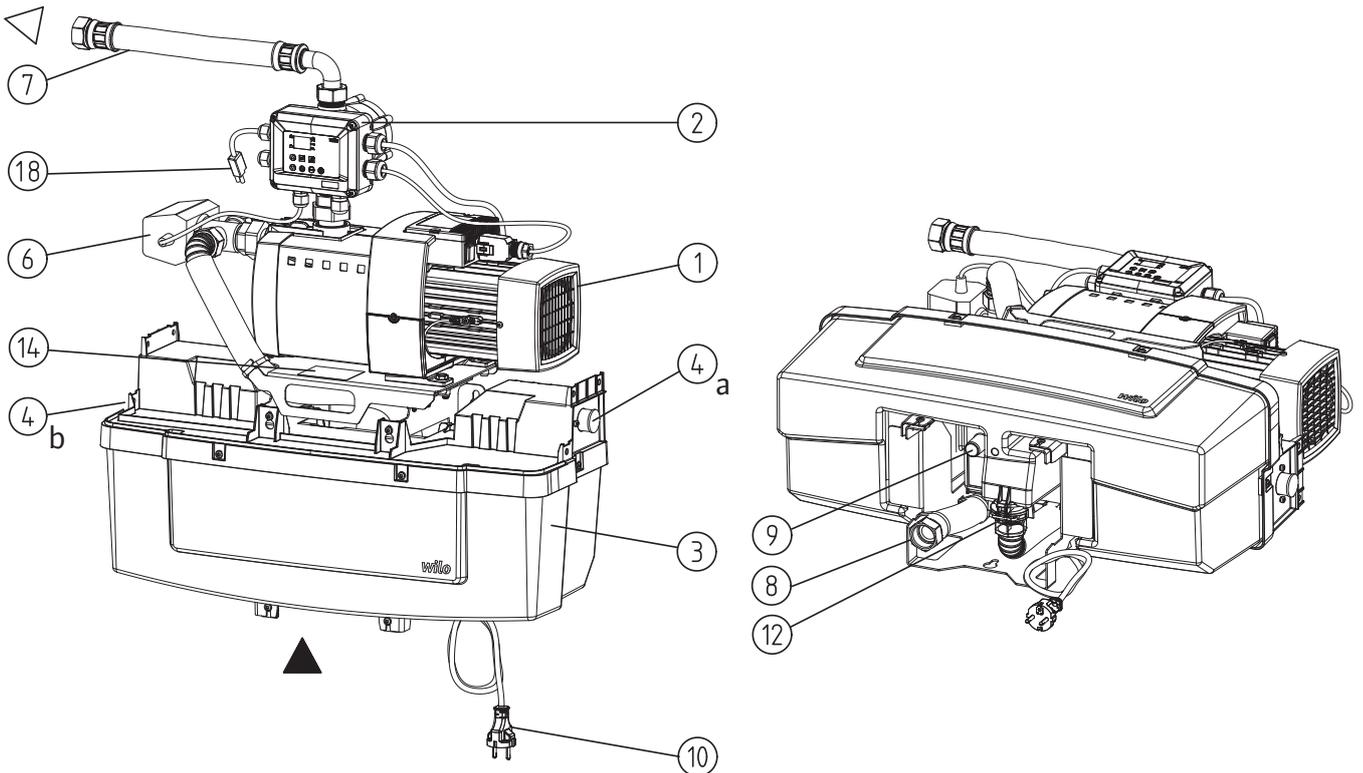




Fig. 7

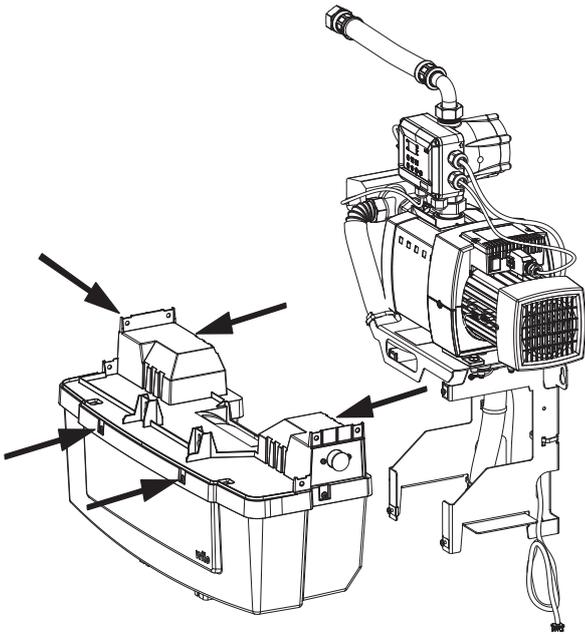


Fig. 8

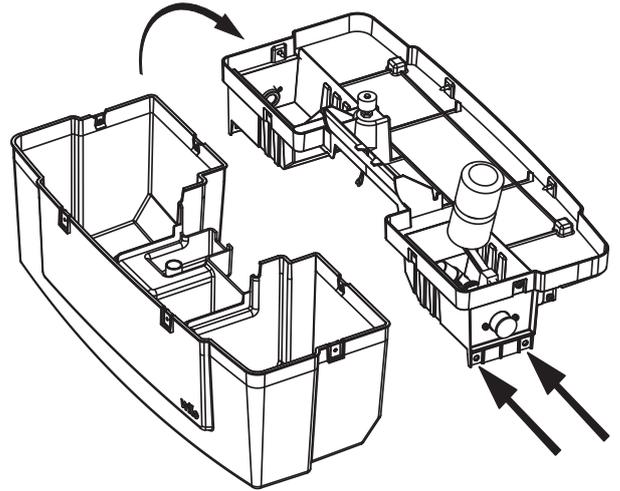


Fig. 9

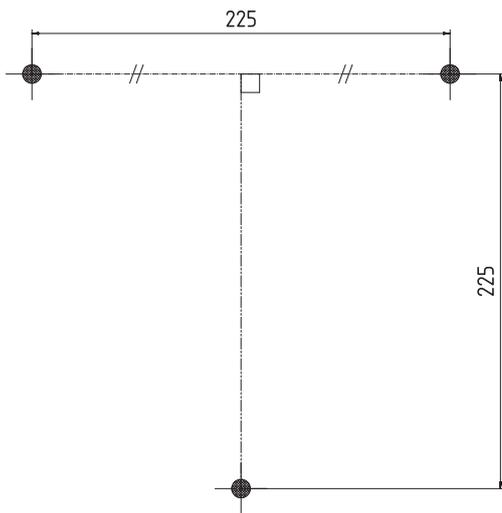


Fig. 10

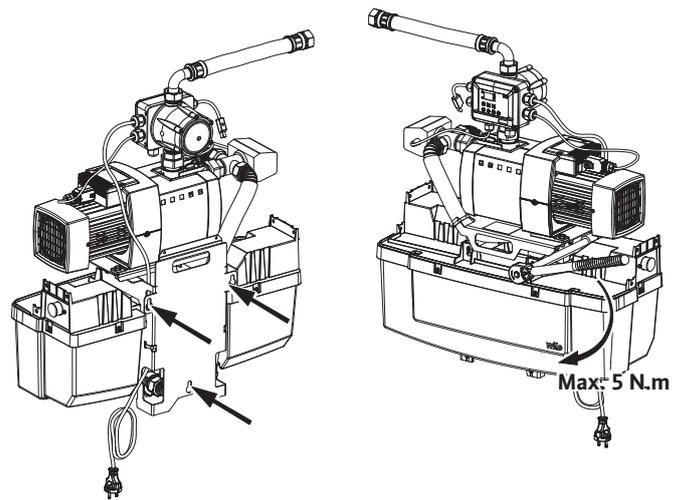
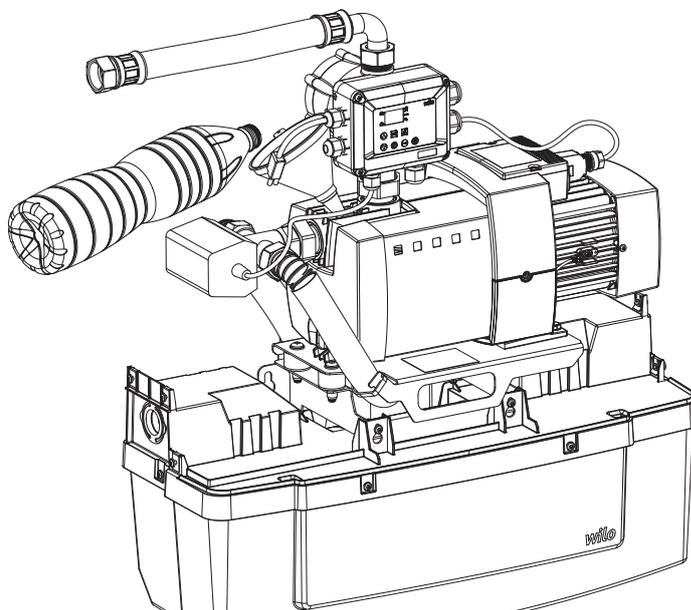


Fig. 11



## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Allgemeines</b> .....	<b>7</b>
1.1 Über dieses Dokument .....	7
<b>2 Sicherheit</b> .....	<b>7</b>
2.1 Symbole und Signalwörter, die in dieser Betriebsanleitung verwendet werden .....	7
2.2 Personalqualifikation .....	7
2.3 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise .....	8
2.4 Sicherheitsbewusstes Arbeiten .....	8
2.5 Sicherheitshinweise für den Nutzer .....	8
2.6 Sicherheitshinweise für Montage- und Wartungsarbeiten .....	8
2.7 Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung .....	8
2.8 Unzulässige Betriebsweisen .....	8
<b>3 Transport und Zwischenlagerung</b> .....	<b>8</b>
<b>4 Anwendung</b> .....	<b>9</b>
<b>5 Angaben über das Produkt</b> .....	<b>9</b>
5.1 Typenschlüssel .....	9
5.2 Technische Daten .....	9
5.3 Abmessungen .....	10
5.4 Lieferumfang .....	10
<b>6 Beschreibung</b> .....	<b>10</b>
6.1 Produktbeschreibung (siehe Fig. 3 – 4) .....	10
6.2 Merkmale des Reglers .....	11
6.3 Regler-Bedienoberfläche .....	11
<b>7 Installation</b> .....	<b>13</b>
7.1 Auspacken des Produkts .....	13
7.2 Installation .....	13
7.3 Leitungswasseranschluss .....	13
7.4 Hydraulikanschluss .....	14
7.5 Elektrischer Anschluss .....	15
<b>8 Inbetriebnahme</b> .....	<b>16</b>
<b>9 Wartung</b> .....	<b>16</b>
<b>10 Störungen, Ursachen und Beseitigung</b> .....	<b>17</b>
<b>11 Ersatzteile</b> .....	<b>18</b>
<b>12 Entsorgung</b> .....	<b>18</b>

## Table des matières

<b>1 Généralités .....</b>	<b>32</b>
1.1 À propos de ce document.....	32
<b>2 Sécurité .....</b>	<b>32</b>
2.1 Les symboles correspondent à des signaux indicatifs utilisés dans cette notice de mise en service .....	32
2.2 Qualifications du personnel.....	32
2.3 Dangers encourus en cas de non-observation des consignes .....	33
2.4 Sensibilisation à la sécurité sur les chantiers .....	33
2.5 Consignes de sécurité à l'attention de l'utilisateur.....	33
2.6 Consignes de sécurité pour les travaux de montage et d'entretien.....	33
2.7 Modification du matériel et utilisation de pièces détachées non agréées .....	33
2.8 Modes d'utilisation non autorisés.....	33
<b>3 Transport et entreposage .....</b>	<b>33</b>
<b>4 Utilisation .....</b>	<b>34</b>
<b>5 Informations produit .....</b>	<b>34</b>
5.1 Désignation.....	34
5.2 Caractéristiques techniques.....	34
5.3 Dimensions .....	35
5.4 Étendue de la fourniture .....	35
<b>6 Description .....</b>	<b>35</b>
6.1 Description du produit (voir Fig. 3-4) .....	35
6.2 Caractéristiques de l'automate.....	36
6.3 Interface de l'automate.....	37
<b>7 Installation.....</b>	<b>38</b>
7.1 Déballage du produit .....	38
7.2 Installation .....	38
7.3 Raccord au réseau d'eau de ville .....	38
7.4 Raccordement hydraulique.....	39
7.5 Raccordement électrique.....	40
<b>8 Mise en service.....</b>	<b>41</b>
<b>9 Entretien.....</b>	<b>41</b>
<b>10 Pannes, causes et remèdes .....</b>	<b>42</b>
<b>11 Pièces de rechange .....</b>	<b>43</b>
<b>12 Élimination.....</b>	<b>43</b>

## 1 Généralités

### 1.1 À propos de ce document

La langue de la notice de mise en service d'origine est l'anglais. Toutes les autres langues de la présente notice sont des traductions de la notice de mise en service d'origine.

Cette notice de montage et de mise en service fait partie intégrante du produit. Elle doit être conservée et facilement accessible sur le lieu d'installation du produit. Il est indispensable de respecter strictement cette notice en vue d'une utilisation et d'un fonctionnement appropriés du produit. La rédaction de la notice de montage et de mise en service correspond à la version du produit et aux normes de sécurité en vigueur à la date de son impression.

Déclaration de conformité CE : Une copie de la déclaration de conformité CE figure dans la présente notice de mise en service. Si les gammes mentionnées dans la présente notice sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

## 2 Sécurité

### 2.1 Les symboles correspondent à des signaux indicatifs utilisés dans cette notice de mise en service

#### Signaux indicatifs

##### Danger

Situation dangereuse imminente.

Risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, si elle n'est pas évitée.

##### Avertissement

L'utilisateur peut être exposé à des blessures (graves). « Avertissement » indique que le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles.

##### Attention

Le produit risque d'être endommagé. « Attention » fait référence à tout dommage causé au produit lorsque l'utilisateur ne respecte pas les procédures.

##### Avis

Informations utiles sur la manipulation du produit. Cette mention attire l'attention sur les difficultés éventuelles. Les indications directement apposées sur le produit comme p. ex. :

- Indicateur de sens de rotation
- Marquage des raccordements
- Plaque signalétique
- Les étiquettes d'avertissements doivent être impérativement respectées et maintenues dans un état bien lisible.

#### Symboles



#### AVERTISSEMENT

Symbole général de sécurité



#### AVERTISSEMENT

Dangers dus à des causes électriques



#### AVIS

Avis

### 2.2 Qualifications du personnel

Le personnel chargé de l'installation, de l'exploitation et de l'entretien doit posséder les qualifications appropriées pour ces tâches. Le domaine de responsabilité, la compétence et la surveillance du personnel doivent être assurés par l'exploitant. Si le personnel ne possède pas les connaissances requises, une formation et un enseignement adaptés doivent être dispensés. Le cas échéant, cette formation peut être dispensée par le fabricant du produit, sur demande de l'exploitant.

- 2.3 Dangers encourus en cas de non-observation des consignes**
- Le non-respect des consignes de sécurité peut mettre en danger les personnes, l'environnement, le produit ou l'installation. Le non-respect des consignes de sécurité entraîne également la suspension de tout recours en garantie. Plus précisément, le non-respect des consignes de sécurité peut, par exemple, entraîner les risques suivants :
- Danger pour les personnes, dû à des problèmes d'ordre électrique, mécanique et bactériologique
  - Danger pour l'environnement dû à des fuites de substances dangereuses
  - Dommages matériels
  - Défaillance de fonctions importantes du produit ou de l'installation
  - Echec de l'entretien requis et des procédures de réparation
- 2.4 Sensibilisation à la sécurité sur les chantiers**
- Les directives en vigueur sur la prévention des accidents doivent être respectées en vue d'exclure tout risque d'accident. Tout danger d'ordre électrique doit être éliminé. Il est impératif de respecter les directives locales ou générales [p. ex. directives CEI, VDE, etc.], ainsi que les instructions des fournisseurs d'énergie locaux.
- 2.5 Consignes de sécurité à l'attention de l'utilisateur**
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, sauf si elles sont supervisées ou formées quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le produit/l'unité présente des composants chauds ou froids pouvant entraîner des risques, il convient de mettre en place des mesures locales pour les empêcher de toucher les composants en question.
  - Les éléments de protection mis en place pour éviter tout contact avec les composants mobiles (notamment l'accouplement) ne doivent pas être retirés lorsque que le produit est en cours de fonctionnement.
  - Les fuites (p. ex. des garnitures d'étanchéité d'arbre) de fluides dangereux (explosifs, toxiques ou chauds) doivent être évacuées afin d'éviter tout danger pour les personnes et pour l'environnement. Il est impératif de se conformer aux dispositions réglementaires nationales.
  - Tout danger d'ordre électrique doit être éliminé. Il est impératif de respecter les directives locales ou générales [p. ex. directives CEI, VDE, etc.], ainsi que les instructions des fournisseurs d'énergie locaux.
- 2.6 Consignes de sécurité pour les travaux de montage et d'entretien**
- L'exploitant est tenu de veiller à ce que tous les travaux d'entretien et de montage soient effectués par du personnel agréé et qualifié suffisamment informé suite à l'étude minutieuse de la notice de montage et de mise en service. Toute intervention sur le produit/l'installation doit être effectuée uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt. Il est obligatoire de respecter la procédure décrite dans la notice de montage et de mise en service pour l'arrêt du produit/de l'installation.
- Tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être remis en place et/ou en service immédiatement après l'achèvement des travaux.
- 2.7 Modification du matériel et utilisation de pièces détachées non agréées**
- La modification du produit et la fabrication de pièces de rechange non autorisées compromettent la sécurité du produit/du personnel et rendent caduques les explications données par le fabricant concernant la sécurité. Toute modification du produit n'est autorisée qu'avec l'accord préalable du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires d'origine autorisés par le fabricant permet de garantir la sécurité. L'utilisation d'autres pièces peut annuler toute responsabilité du fabricant quant aux dommages consécutifs.
- L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires d'origine autorisés par le fabricant permet de garantir la sécurité. L'utilisation d'autres pièces peut annuler toute responsabilité du fabricant quant aux dommages consécutifs.
- 2.8 Modes d'utilisation non autorisés**
- La sécurité de fonctionnement du produit livré n'est garantie que si les prescriptions précisées au chapitre 4 de la notice de montage et de mise en service sont respectées. Les valeurs limites ne doivent en aucun cas être inférieures ou supérieures à celles indiquées dans le catalogue/la fiche technique.

### 3 Transport et entreposage

À la réception du système, vérifier qu'il n'a pas subi de dommages durant le transport. En cas de défaut constaté, prendre toutes les mesures nécessaires avec le transporteur dans les délais impartis.



#### ATTENTION

##### Les conditions de stockage peuvent provoquer des dommages.

Si le matériel livré doit être installé ultérieurement, le stocker dans un endroit sec et le protéger des chocs et de toute influence extérieure (humidité, gel, etc.).

Plage de température de transport et de stockage : de -30 °C à +60 °C.

Manipuler le système avec précaution afin de ne pas l'endommager avant l'installation.

### 4 Utilisation

Le gestionnaire de récupération d'eau de pluie Wilo-RAIN1 achemine l'eau de pluie à partir de la citerne d'eau de pluie (p. ex. citerne souterraine) vers les points de consommation. En cas de quantité d'eau insuffisante, l'alimentation de l'installation bascule sur un réservoir tampon raccordé au réseau d'eau de ville. Le système est conforme à la norme EN 1717.

Les principales utilisations sont les suivantes :

#### Utilisations

Toilettes (chasse d'eau)

Machines à laver

Arrosage et irrigation des jardins

Veuillez-vous assurer que l'utilisation est conforme aux réglementations locales.



#### DANGER

##### L'eau de pluie n'est pas potable

L'eau qui s'écoule à travers le produit est considérée comme imbuvable quelle qu'en soit la source. L'étiquette « Eau non-potable » doit être placée en évidence sur le produit.

Le raccordement direct entre les réseaux d'eau de ville et d'eau de pluie n'est pas autorisé.



#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'explosion

Ne pas utiliser cette pompe pour faire circuler ou pomper des liquides inflammables ou explosifs.

### 5 Informations produit

#### 5.1 Désignation

Exemple : Wilo-RAIN 1-25 EM	
Wilo	Nom de la marque
RAIN	Gestionnaire de récupération d'eau de pluie
1	Niveau du produit (1 pour l'entrée de gamme, 3 pour le niveau haut de gamme)
2	Débit nominal Q en m <sup>3</sup> /h
5	Nombre de roues
EM	Monophasé

#### 5.2 Caractéristiques techniques

Caractéristiques principales	Wilo-RAIN1
Tension d'alimentation	1 ~ 230 V

Caractéristiques principales	Wilo-RAIN1
Fréquence	50 Hz
Câble d'alimentation électrique	1,5 m (longueur)
Consommation électrique	Voir plaque signalétique
Courant nominal	Voir plaque signalétique
Classe de protection	IPX4
Débit max.	Voir plaque signalétique
Hauteur manométrique max.	Voir plaque signalétique
Pression de service max.	8 bar
Pression tolérée côté aspiration	Max. -0,8 à 1,2 bar
Pression de déclenchement	1,5 bar
Température ambiante	+5 °C à +40 °C
Alarme de relais à contact	oui
Hauteur d'aspiration géométrique	Max. 8 m
Fluide autorisé	PH 5 à 8
Protection moteur	Sonde de protection thermique intégrée
Température du fluide autorisée	+5 °C à +30 °C
Niveau sonore	jusqu'à 59 dB(A) (à 1 m de l'installation avec paroi murale en bois dans la salle acoustique)
Dimensions (L x l x H)	642 x 260 x 770
Capacité du réservoir tampon	11 litres
Raccord de refoulement	Rp 1" (écrou tournant taraudé)
Raccord d'aspiration	Rp 1" (écrou tournant taraudé)
Raccord au réseau d'eau de ville	R 3/4" (mâle)
Trop-plein du réservoir tampon	Installer un tuyau d'évacuation Ø19-21 (à prévoir par le client). En cas de très grosses fuites, une ouverture permet à l'eau de s'écouler librement conformément à la norme EN 1717
Poids net (+/-10 %)	26 kg

### 5.3 Dimensions

Voir Fig. 1

### 5.4 Étendue de la fourniture

La livraison de la Wilo-RAIN1 comprend :

Voir Fig. 2

- Le système
- Un interrupteur à flotteur
- Chevilles de fixation
- La notice de montage et de mise en service
- Des étiquettes « Eau non potable » et « Ne pas laisser geler/ne pas exposer au gel ».

## 6 Description

### 6.1 Description du produit (voir Fig. 3-4)

L'installation comprend une pompe centrifuge autoamorçante qui achemine l'eau de pluie aspiré d'une citerne (Fig. 4, rep. 17) vers les tuyauteries d'installation (Fig. 4, rep. 16).

L'automate (Fig. 3, rep. 2) assure simultanément :

- La continuité du débit d'eau en basculant la vanne à 3 voies (Fig. 3, rep. 6) sur le réseau d'eau de ville lorsque le niveau d'eau de pluie dans la citerne d'eau de pluie est trop bas.
- Le démarrage et l'arrêt automatique de la pompe.
- La protection de la pompe contre le fonctionnement à sec en cas de quantité d'eau insuffisante.

Le réservoir tampon de 11 litres (Fig. 3 rep. 3) a pour fonction de séparer l'eau de pluie du réseau d'eau potable en assurant une disconnexion de type AB conforme à la norme EN 1717.

Le réservoir tampon est rempli d'eau de ville par l'intermédiaire d'une vanne à flotteur (Fig. 3-4, rep. 4). En cas de défaillance, le trop-plein d'eau se déverse librement dans l'évacuation. Le tuyau flexible qui collecte le trop-plein (Fig. 3-4, rep. 9) n'est pas fourni.

#### Légende des Fig. 3 et 4

Flèche noire : aspiration

Flèche blanche : refoulement

1. Unité de pompage
2. Automatisation de commande
3. Réservoir tampon
4. Raccordement sur réseau d'eau de ville (G3/4")
5. Interrupteur à flotteur à installer à l'intérieur de la citerne d'eau de pluie
6. Vanne à 3 voies
7. Raccord tuyau de refoulement (G1" écrou tournant)
8. Raccord tuyau d'aspiration (G1" écrou tournant)
9. Raccord d'évacuation vers eaux usées (Ø19)
10. Alimentation électrique
11. Capot (selon la version)
12. Clapet antiretour du réservoir tampon
13. Sonde de trop-plein (selon la version)
14. Plaque signalétique
15. Wilo-RAIN1
16. Tuyauteries d'installation
17. Citerne d'eau de pluie
18. Connecteur rapide pour interrupteur à flotteur

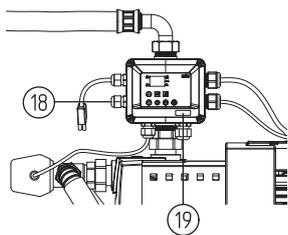
## 6.2 Caractéristiques de l'automate

L'automate Wilo-RAIN1 contrôle :

- Le démarrage/l'arrêt de la pompe en fonction de la pression d'eau fournie et du débit.
- L'interrupteur à flotteur de la citerne d'eau de pluie.
- La vanne à 3 voies, configurée par défaut sur le mode eau de pluie. Elle bascule l'alimentation sur l'eau de ville dans le réservoir tampon si le niveau d'eau de pluie dans la citerne d'eau de pluie est trop bas.
- La commutation automatique vers le mode eau de ville pour une durée de 3 minutes afin de renouveler l'eau du réservoir tampon si elle n'est pas utilisée durant 3 semaines consécutives même lorsque le niveau d'eau de pluie dans la citerne d'eau de pluie est suffisant.

Des sorties supplémentaires sont disponibles pour connecter des appareils optionnels:

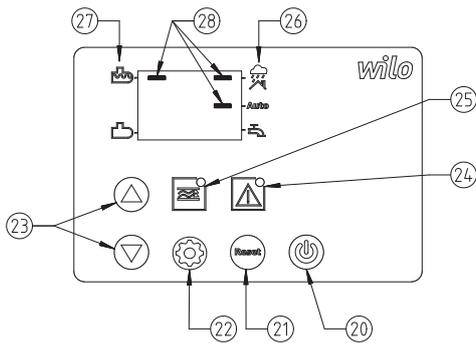
- Une pompe de citerne d'eau de pluie immergée (230 V, max. 3A) peut être connectée à l'automate (rep. 19) pour contourner d'éventuels problèmes d'aspiration si la hauteur d'aspiration maximale de la pompe principale est trop élevée (p. ex. citerne trop profonde, tube trop long, etc.). A débit nul, la pompe ne doit pas fournir plus de 1 bar. La pompe de citerne d'eau de pluie est sous tension lorsque le mode eau de pluie est activé, automatiquement ou manuellement. Wilo propose des pompes pour ce type de cas. Contacter un installateur.
- Un contact sec déclenche une alarme externe en option OU indique la défaillance d'un tableau de distribution principal de la gestion technique de bâtiment (rep. 18).



#### AVIS

La pompe de citerne d'eau de pluie et l'alarme externe ne sont pas fournies avec le système.

### 6.3 Interface de l'automate



Wilo-RAIN1 est équipée d'un écran et d'indicateurs LED pour suivre la récupération d'eau de pluie et régler les paramètres du système selon les besoins.

#### Réglages du menu de base

##### 20 – Touche Marche/arrêt

Si OFF est affiché, une brève pression sur cette touche redémarrera le système.

Si ON est affiché, une pression longue (>3 secondes) arrêtera le système.

##### 21 – Réinitialiser

Si l'alarme est activée (ON), une brève pression sur cette touche permet de réinitialiser le système.

Une pression longue (>3 secondes) permet de redémarrer la pompe (ainsi que la pompe de la citerne, si elle est installée) et permet donc de lancer le système. ATTENTION : Cette commande désactive la détection du fonctionnement à sec. Il est possible de vérifier le débit en observant le témoin lumineux (25).

##### 22 – Paramètres

Permet de choisir le mode de fonctionnement (eau de pluie/AUTO/eau courante) :

- Appuyer (>3 secondes) sur la touche (22).
- Sélectionner le mode souhaité à l'aide des flèches (23).
- Appuyer à nouveau sur la touche (22) pour confirmer.

#### Réglages du menu Expert

- Appuyer (>3 secondes) sur la touche (22).
- Sélectionner le menu (1 à 8) en appuyant sur les touches (23).
- Appuyer sur la touche (22) pour confirmer le choix.
- Le paramètre clignote. Si besoin, modifier les valeurs à l'aide des touches (23).
- Appuyer sur la touche (22) pour confirmer.
- Appuyer sur la touche (20) pour quitter le menu de paramètres.

Menu	Min.	Max.	Paramètres
1	P1.0	P8.0	Valeur de consigne pour la pression (bar)
2	A0.0	A9.9	Courant nominal (ampères)
3	AL0	AL.1	Alarme de sortie : AL0 désactivé. AL1 activé
4	Anc	Ano	Alarme relais normalement ouvert (Ano) ou normalement fermé (Anc)
5	Fd0	Fd1	Pompe de citerne désactivée (0) ou activée (1)
6	Ar0	Ar1	Redémarrage du système (ART) désactivé (0) ou activé (1)
6.1	N1	N48	Nombre de tentatives de redémarrage si Art sur 1 (Ar1)
6.2	T10	T40	Durée de la tentative de redémarrage (en secondes) si Art sur 1 (Ar1)
7	Sb0	Sb1	Mode Veille désactivé (Sb0) ou activé (Sb1)
8	rS0	rS1	Réglages d'usine si rS1

**23** – Touches de sélection (flèche haut – flèche bas). Elles permettent de modifier les paramètres.

**24** – Notification lumineuse d'alarme (rouge).

Clignotant : le système de redémarrage automatique (ART) est activé.

Stable : le système a détecté une défaillance. Pour voir le code d'erreur, appuyer sur la touche (23). Voir chapitre 10 pour la description du code. Il doit être acquitté manuellement : voir touche « Réinitialiser » (21).

**25** – Notification lumineuse de débit (vert).

- Clignotant : le débit est irrégulier ou inexistant.
- Stable : le débit est détecté, le système est en fonctionnement.

**26** – Icônes indiquant le mode de fonctionnement actuel (citerne d'eau de pluie, AUTO, eau de ville).

**27** – Indicateur de niveau d'eau de pluie dans la citerne d'eau de pluie : bas ou élevé.

**28** – Curseurs indiquant le mode de fonctionnement.

Curseur gauche sur le symbole de cuve pleine	Le niveau d'eau de pluie dans la cuve est suffisant pour fonctionner avec l'eau de pluie
Curseur gauche sur le symbole de cuve vide	Le niveau d'eau de pluie dans la cuve n'est pas suffisant pour fonctionner avec l'eau de pluie
Curseur droit sur le symbole nuage	Le système fournit de l'eau de pluie
Curseur droit sur le symbole robinet	Le système fournit de l'eau de ville
Curseur du mode Auto ON	Le système fonctionne en mode automatique
Curseur du mode Auto OFF	Le système fonctionne en mode manuel

**AVIS**

Si un code d'erreur s'affiche, voir chapitre 10 (Défaut, causes et remèdes).

## 7 Installation

Le montage et le raccordement électrique doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales.

**DANGER****Blessures corporelles**

La réglementation en vigueur relative à la prévention des accidents doit être respectée.

**AVERTISSEMENT****Risque de choc électrique**

Tout danger d'ordre électrique doit être éliminé.

### 7.1 Déballage du produit

Déballer le produit et recycler l'emballage ou s'en débarrasser en respectant l'environnement.

### 7.2 Installation

**ATTENTION****Risque de dommage matériel**

Positionner le produit horizontalement et de niveau

Choisir un emplacement adapté aux dimensions du produit et permettant un accès aux accouplements.

**ATTENTION****Risque de dommage matériel**

Le produit doit être installé dans un endroit sec, bien aéré et à l'abri du gel. Le produit n'est pas conçu pour une utilisation extérieure.

Le produit étant monté sur le mur, ne rien installer en dessous en cas d'inondation par le trop-plein. Ne pas recouvrir le produit. Le système est conçu pour un montage mural uniquement et doit être installé à au moins 1 mètre du sol.

### 7.3 Raccord au réseau d'eau de ville

**AVIS**

L'alimentation en eau de ville (Fig. 3, rep. 4) est installée par défaut sur le côté droit du réservoir tampon. Pour faciliter l'installation, il est possible de la placer sur le côté gauche.

Pour ce faire, le produit ne doit pas être raccordé électriquement ou hydrauliquement.

**DANGER****Blessures corporelles**

La réglementation en vigueur relative à la prévention des accidents doit être respectée.

- Retirer la bride de fixation comme indiqué (Fig. 5), puis pousser le corps de clapet vers l'arrière (Fig. 3, rep. 12). Veiller à ne pas perdre le joint d'étanchéité du clapet.
- Dévisser (Fig. 6) le module supérieur du système pour libérer entièrement le réservoir tampon et le retirer.
- Dévisser (Fig. 7) le couvercle supérieur du réservoir tampon et le retirer.
- Démontez la vanne à flotteur (Fig. 8) et l'installez de l'autre côté.
- Pour le remontage, suivre l'ordre inverse.

**ATTENTION**

Le réservoir tampon peut contenir jusqu'à 11 litres d'eau de ville. Prendre les mesures nécessaires pour le vidanger pendant cette opération.

**Instructions de montage mural :**

- Marquer les trous de perçage sur le mur comme indiqué (Fig. 9).
- Utiliser les chevilles de fixation fournies si elles sont adaptées au matériau du mur.
- Utiliser 3 vis Ø 8 mm, sans les serrer complètement. Si des rondelles sont ajoutées, le diamètre de celles-ci ne doit pas excéder 16 mm.
- Positionner le système sur les vis en utilisant les trous oblongs situés à l'arrière (Fig. 10), ajuster et serrer par le devant à l'aide d'un outil adapté (couple de serrage max. 5 Nm).

**ATTENTION**

Le produit doit être parfaitement à niveau pour fonctionner correctement. S'assurer que le produit est horizontal avec un niveau à bulle ou un outil équivalent.

**7.4 Raccordement hydraulique****ATTENTION****Dangers dus à des dysfonctionnements !**

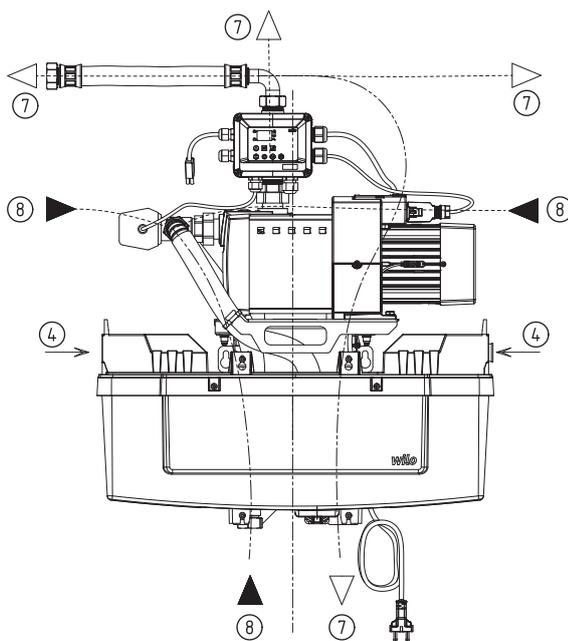
Des raccords d'alimentation et de vidange non conformes provoquent des dysfonctionnements dans l'installation. Les flexibles d'alimentation et de vidange ne doivent en aucun cas être bloqués ou pliés après le montage. Le rayon de courbure du tuyau de drainage doit être supérieur à 60 mm.

Raccorder le système comme décrit ci-dessous, après avoir monté le système sur le mur :

- Le tube d'aspiration d'eau de pluie vers la citerne d'eau de pluie (Fig. 3-4, rep. 8). Le tuyau doit avoir un diamètre de 25 mm. La hauteur d'aspiration de la pompe doit tenir compte des pertes éventuelles.
- Le raccordement pour la distribution d'eau de pluie (Fig. 4, rep. 16).
- Le tuyau d'eau de ville (G3/4") (Fig. 3-4, rep. 4).
- Le tuyau de trop-plein (Fig. 3-4, rep. 9).
- L'interrupteur à flotteur dans la citerne d'eau de pluie (Fig. 4, rep. 5).
- L'interrupteur à flotteur (Fig. 4, rep. 5), emballé séparément, doit être placé dans la citerne d'eau de pluie comme indiqué à la Fig. 4, et le câble doit être acheminé via une gaine de protection vers le système et connecté au panneau de commande.

**AVIS**

Il est à noter que les tubes d'aspiration et de refoulement peuvent être montés indépendamment à gauche, à droite ou sous le produit si l'installation l'exige (voir ci-après).



Flèche noire : aspiration

Flèche blanche : refoulement

4 : alimentation en eau de ville (G3/4")

7 : raccord tuyau de refoulement (G1" écrou tournant)

8 : raccord tuyau d'aspiration (G1" écrou tournant)

## 7.5 Raccordement électrique



### DANGER

#### Risque d'électrocution !

Risque d'électrocution en cas de raccordement électrique incorrect. Le raccordement électrique doit être effectué uniquement par un électricien qualifié formé par le fournisseur d'électricité local, conformément aux réglementations locales en vigueur.

Le système doit être alimenté par un circuit composé d'un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD), avec un courant différentiel assigné de 30 mA maximum.

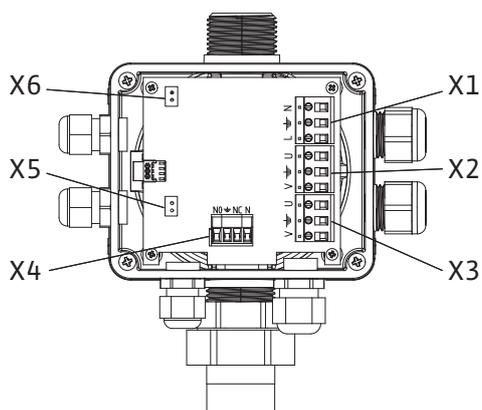
- L'installation est prête à être branchée.
- Le type de courant et la tension du réseau d'alimentation doivent être conformes aux spécifications figurant sur la plaque signalétique. Il est nécessaire de connecter RAIN1 à une alimentation électrique ayant une impédance de 0,3 ohm au maximum.
- Tout câble endommagé doit être remplacé par un personnel qualifié.



### ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, la prise de courant de l'appareil, fonctionnant comme l'interrupteur principal de l'installation, doit être accessible à tout moment.

Retirer le couvercle de l'automate (4 vis) pour connecter les nouveaux appareils à la boîte à bornes comme illustré ci-dessous.



<b>X1</b> ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	N
	MASSE
	L1
<b>X2</b> POMPE PRINCIPALE	U
	MASSE
	V
<b>X3</b> POMPE DE CITERNE	U
	MASSE
	V
<b>X4</b> VANNE À 3 VOIES	NO
	MASSE
	NF NEUTRE
<b>X5</b> ALARME EXTERNE (contact sec)	C
	NO
<b>X6</b> INTERRUPTEUR À FLOTTEUR POUR CITERNE	C1
	C2

## 8 Mise en service



### ATTENTION

#### Dangers dus à des dysfonctionnements !

Avant la mise en service complète de l'installation, la pompe doit être remplie et purgée, sans quoi les garnitures mécaniques risquent d'être endommagées (fonctionnement à sec).

#### Étapes de mise en service :

- Purge de la pompe : dévisser et retirer le bouchon de la pompe, remplir la pompe d'eau claire à l'aide d'un entonnoir (Fig. 11). Revisser le bouchon.
- Vérifier que tous les tuyaux flexibles sont correctement raccordés et étanches.
- Ouvrir l'arrivée d'eau de ville et attendre que le réservoir tampon se remplisse.
- Brancher la prise d'alimentation électrique et mettre le système sous tension.
- Utiliser l'interface de l'automate (voir chapitre 6.3) pour passer en mode manuel/eau de ville. La pompe et les tuyaux d'aspiration se remplissent d'eau.
- Sélectionner le mode de fonctionnement automatique.
- Ouvrir successivement tous les robinets ou sorties d'eau de l'installation afin d'éliminer totalement l'air résiduel. La pompe doit se mettre en marche à cette étape. Dans le cas contraire, l'automate passe en mode de défaillance. Acquitter la panne jusqu'à ce que la pompe soit totalement amorcée.
- Fermer tous les robinets de l'installation et vérifier l'étanchéité du système.

Le produit est prêt à fonctionner.

## 9 Entretien

Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer les travaux d'entretien et de réparation.



### DANGER

#### Danger de mort !

Risque de mort par électrocution lors de travaux effectués sur les appareils électriques.

Pour effectuer des travaux d'entretien et de réparation, l'appareil/le système doit être éteint et protégé contre toute remise en marche involontaire.

De manière générale, seul un électricien ou un installateur qualifié est autorisé à réparer les câbles de raccordement endommagés.

Un contrôle annuel de l'installation par un service après-vente est recommandé. La pompe ne nécessite aucun entretien. Il est recommandé de contrôler l'étanchéité de l'installation au moins une fois par an.

Si le système n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de fermer l'arrivée d'eau de ville, de débrancher la prise pour couper l'alimentation et de vidanger complètement l'installation. Utiliser l'orifice inférieur de la pompe pour la vidanger. Se référer à la deuxième étape du chapitre 7.3 pour le processus de vidange du réservoir tampon.

## 10 Pannes, causes et remèdes



### DANGER

#### Danger de mort !

Les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié !  
Suivre les consignes de sécurité du chapitre 9.

Pannes	Causes	Remèdes
La pompe ne démarre pas	Pas d'alimentation électrique	Contrôler les fusibles/disjoncteurs du tableau électrique, les branchements et le câble d'alimentation électrique, puis redémarrer l'installation.
La pompe ne fournit pas d'eau	La hauteur d'aspiration est trop élevée	Vérifier le niveau d'eau dans la citerne d'eau de pluie.
Pression trop faible	La hauteur d'aspiration est trop élevée	Nettoyer le filtre ou la crépine de la vanne de base dans la citerne d'eau de pluie.
	Filtre d'aspiration/crépine/vanne de base colmaté(e)	Vérifier le niveau d'eau.
La pompe s'arrête	Disjoncteur du moteur déclenché	Redémarrer après refroidissement.
La pompe démarre et s'arrête en permanence	Fuite légère ou dispositif d'arrêt défectueux	Fermer le tuyau de vidange pour rechercher le défaut.
La pompe n'est pas étanche	Garniture mécanique défectueuse	Remplacer la pompe
La vanne à 3 voies ne fonctionne plus	Blocage dû aux sédiments	Effectuer un contrôle visuel et, si nécessaire, démonter et nettoyer la vanne.
Notification de défaut sur le panneau de contrôle	Le signal de l'interrupteur à flotteur envoyé à l'automate est erroné en raison d'un câble endommagé ou si le flotteur est bloqué à l'intérieur de la citerne d'eau de pluie	Vérifier les contacts ou effectuer un contrôle visuel.
Le système fonctionne avec l'eau de ville alors que la citerne d'eau de pluie est pleine	Le panneau de commande est en mode manuel	Rétablir le mode de fonctionnement correct sur le panneau de contrôle.
	Malgré le niveau d'eau suffisant dans le réservoir, l'interrupteur à flotteur n'a pas changé le mode d'alimentation. Le câble est endommagé ou l'interrupteur à flotteur est bloqué à l'intérieur du réservoir	Vérifier les contacts ou effectuer un contrôle visuel.
	Le système renouvelle automatiquement l'eau à l'intérieur du réservoir tampon (voir chapitre 6.2)	Rien à faire, il s'agit d'une fonction programmée. Consulter le chapitre 6.2.
La vanne à flotteur dans le réservoir tampon ne se ferme pas/l'eau s'écoule par le trop-plein	La vanne à flotteur est défectueuse ou bloquée mécaniquement	Effectuer un contrôle visuel et, si nécessaire, enlever le réservoir tampon afin de vérifier la vanne à flotteur.

### Codes d'erreur de l'automate

LED ROUGE FIXE (Fig. 5, rep. 24) (appuyer sur les flèches haut/bas pour voir le code d'erreur)	A01 : Fonctionnement à sec	Vérifier les arrivées d'eau, puis appuyer sur RE-SET pour redémarrer le système
	A11 : Défaillance détectée sur l'interrupteur à flotteur ou avec la pompe de citerne (si installée) dans la citerne d'eau de pluie	Vérifier l'interrupteur à flotteur et la pompe de citerne (si installée)

	A21 : Problème avec le capteur de débit	Appuyer sur RESET pour annuler le défaut. Si le problème persiste, contacter le service après-vente Wilo
	A02 : Surtension	Vérifier le réseau électrique, puis appuyer sur RESET
	A05 : Problème avec le capteur de pression	Appuyer sur RESET pour annuler le défaut. Si le problème persiste, contacter le service après-vente Wilo
LED ROUGE CLIGNOTANTE	Le système a détecté une défaillance mais essaie de redémarrer au bout de 5 minutes	Attendre le redémarrage automatique (ART), sinon appuyer sur RESET pour un redémarrage manuel.

Si un problème persiste ou ne peut être résolu, contacter un spécialiste ou le service après-vente Wilo le plus proche.

## 11 Pièces de rechange

Pour commander des pièces de rechange, contacter un revendeur local et/ou le service après-vente Wilo.

Mentionner la référence du système indiquée sur la plaque signalétique pour un traitement rapide de la commande ou de la demande de service.

## 12 Élimination

### Informations relatives à la collecte des produits électriques et électroniques usagés.

L'élimination et le recyclage appropriés de ces produits contribuent au respect de l'environnement et permettent d'éviter tout risque pour la santé des personnes.



### AVIS

#### Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères !

En Europe, le symbole ci-contre peut être apposé sur le produit, l'emballage ou la documentation fournie avec le produit. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Afin de garantir une manipulation, un recyclage et une mise au rebut appropriés des produits usagés, les points suivants sont à respecter :

- Confier les produits usagés à un centre de collecte homologué qui procédera à leur élimination conforme.
- Respecter la réglementation locale en vigueur ! Contacter la mairie, le centre de traitement des déchets le plus proche ou le revendeur du produit pour obtenir des informations sur les solutions appropriées de mise au rebut. Pour plus d'informations sur le recyclage, consulter le site [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

# wilo

Pioneering for You

WILO SE  
Nortkirchenstr. 100  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
wilo@wilo.com  
www.wilo.com